

ПРИМІРНИК ДЛЯ ПІДПИСАННЯ

(Операційний номер 55690)

ДОГОВІР ГРАНТУ

між

**КОМУНАЛЬНИМ ПІДПРИЄМСТВОМ «ЧЕРКАСИЕЛЕКТРОТРАНС»
ЧЕРКАСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ»**

та

ЧЕРКАСЬКОЮ МІСЬКОЮ РАДОЮ

та

ЄВРОПЕЙСЬКИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ

щодо інвестиційного гранту
зі Спеціального Фонду Акціонерів ЄБРР

Від 3 грудня 2025 року

ЗМІСТ

СТАТТЯ I – ВИЗНАЧЕННЯ; ПОСИЛАННЯ ТА ЗАГОЛОВКИ.....	2
Розділ 1.01 Визначення.....	2
Розділ 1.02 Тлумачення	4
СТАТТЯ II - ЗАЯВИ ТА ЗАПЕВНЕННЯ	5
Розділ 2.01 Заяви та Запевнення Одержувача	5
Розділ 2.02 Заяви та Гарантії Міської Ради	5
Розділ 2.03 Підтвердження та повторення.....	7
СТАТТЯ III – ГРАНТОВЕ ФІНАНСУВАННЯ	7
Розділ 3.01. Сума, Валюта і Мета	7
Розділ 3.02 Виплати	8
Розділ 3.03 Призупинення і Скасування	8
Розділ 3.04 Платежі.....	9
Розділ 3.05 Податки	10
СТАТТЯ IV - ПОПЕРЕДНІ УМОВИ	10
Розділ 4.01 Перша Виплата Грантового Фінансування.....	10
Розділ 4.02 Усі Виплати Грантового Фінансування	12
СТАТТЯ V - ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ОДЕРЖУВАЧА ТА МІСЬКОЇ РАДИ.....	13
Розділ 5.01 Використання Грантового Фінансування	13
Розділ 5.02 Дотримання Договорів Фінансування.....	13
Розділ 5.03 Дотримання екологічних і соціальних норм.....	13
Розділ 5.04 Страховання.....	13
Розділ 5.05 Бухгалтерський облік.....	14
Розділ 5.06 Збереження чинності державних та інших Дозволів	14
Розділ 5.07 План Реалізації Проекту	14
Розділ 5.08 Надання інформації.....	14
Розділ 5.09 Закупівлі.....	15
Розділ 5.10 Група Реалізації Проекту.....	16
Розділ 5.11 Шахрайство та корупція	16
Розділ 5.12 Забезпечення представленості	16
Розділ 5.13 Контракти.....	16
Розділ 5.15 Додаткові документи та довіреність.....	17
Розділ 5.16 Санкції	17
Розділ 5.17 Зобов'язання щодо підтримки Проекту та інші зобов'язання Міської Ради	17
СТАТТЯ VI - ІНІЦІЮЮЧІ ПОДІЇ.....	18
Розділ 6.01 Ініціюючі Події.....	18
Розділ 6.02 Наслідки Ініціюючої Події	19
СТАТТЯ VII - ІНШІ УМОВИ	19
Розділ 7.01 Термін дії цього Договору	19
Розділ 7.02 Договір у повному обсязі; внесення змін та відмова від прав і умов	20
Розділ 7.03 Повідомлення.....	20
Розділ 7.04 Англійська мова	21
Розділ 7.05 Права, засоби правового захисту та відмови від прав	21
Розділ 7.06 Відшкодування	22
Розділ 7.07 Право, що застосовується.....	23
Розділ 7.08 Арбітраж та юрисдикція.....	23

Розділ 7.09	Привілеї та імунітети Банку.....	24
Розділ 7.10	Відмова від суверенного імунітету.....	25
Розділ 7.11	Правонаступники і цесіонарії; права третіх осіб.....	25
Розділ 7.12	Розголошення	25
Розділ 7.13	Примірники.....	26
Розділ 7.14	Набуття чинності.....	26
Розділ 7.15	Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність	26

ДОДАТОК 1 - СТАТТІ ВИТРАТ, ФІНАНСОВАНІ З ГРАНТУ.....	1
--	---

ДОПОВНЕННЯ 1 - ФОРМА ЗАЯВКИ НА ВИПЛАТУ КОШТІВ	1
---	---

Цей ДОГОВІР ГРАНТУ (далі – "Договір") укладений 3 грудня 2025 року між:

- (1) **КОМУНАЛЬНИМ ПІДПРИЄМСТВОМ «ЧЕРКАСИЕЛЕКТРОТРАНС» ЧЕРКАСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ»,** комунальним підприємством, що було належним чином створене та існує згідно з законодавством України, ідентифікаційний код юридичної особи: 03328675, зареєстроване місцезнаходження якого: проспект Хіміків, 82, м. Черкаси, Черкаська область, 18036, Україна, в особі директора Марченка Бориса, що діє на підставі Статуту Позичальника і рішення Міської Ради № 90-1 від 26 листопада 2025 року (далі – "Одержувач"), та
- (2) **ЧЕРКАСЬКОЮ МІСЬКОЮ РАДОЮ,** органом місцевого самоврядування, що представляє Черкаську міську територіальну громаду (Україна), ідентифікаційний код юридичної особи: 25212542, місцезнаходження: вул. Байди Вишневецького, 36, м. Черкаси, Черкаська область, 18000, Україна, в особі міського голови Бондаренка Анатолія Васильовича, який діє на підставі статті 42 Закону України № 280/97-ВР "Про місцеве самоврядування в Україні" від 21 травня 1997 року зі змінами, та рішення Міської Ради № 90-1 від 26 листопада 2025 року (далі – "Міська Рада"); та
- (3) **ЄВРОПЕЙСЬКИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ,** міжнародною організацією, створеною відповідно до угоди, (далі – "Банк" або "ЄБРР").

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО:

- (А) ЄБРР є міжнародною організацією, яка створена на основі міжнародного права відповідно до Угоди про заснування Європейського Банку Реконструкції та Розвитку від 29 травня 1990 року (далі – "Угода про Заснування Банку").
- (В) У дату цього Договору або близько дати цього Договору Банк уклав кредитний договір з Одержувачем в якості Позичальника, відповідно до якого Банк в якості кредитора погодився надати кредит на суму до 16 000 000 Євро (шістнадцять мільйонів Євро) на умовах, що визначені у кредитному договорі, в який час від часу можуть вноситися зміни (далі – "Кредитний Договір"), для фінансування частини Проекту.
- (С) Відповідно до пункту 18 Угоди про Заснування Банку, Банк заснував Спеціальний Фонд Акціонерів ЄБРР (далі – "Фонд"), управління та адміністрування яким здійснюється відповідно до Положення про Спеціальний Фонд Акціонерів ЄБРР від 15 квітня 2008 року, з урахуванням змін, що можуть бути внесені час від часу (далі – "Положення про Фонд").
- (D) Відповідно до умов Положення про Фонд Банк погодився на надання, а також на управління та адміністрування, гранту на суму не більше 4 000 000 Євро (чотири мільйони Євро) з ресурсів Фонду на умовах і положеннях, визначених у цьому Договорі, для закупівель певних товарів, робіт та супутніх послуг, що пов'язані з Проектом.

СТОРОНИ ДОМОВИЛИСЯ ПРО ТАКЕ:

СТАТТЯ І – ВИЗНАЧЕННЯ; ПОСИЛАННЯ ТА ЗАГОЛОВКИ

Розділ 1.01 Визначення

Слова та вирази, що вживаються з великої літери у цьому Договорі (включаючи Додатки, Доповнення та Декларативну частину), але не визначені у цьому Договорі, вживаються у цьому Договорі у значенні, що вказується для них у Кредитному Договорі.

В усьому тексті цього Договору (включаючи Додатки, Доповнення та Декларативну частину), якщо контекст не вимагає іншого, наступні терміни мають наступні значення:

"Угода про Заснування Банку"

має значення, вказане у параграфі (А) преамбули цього Договору.

"Контракти"

означає укладені або такі, що будуть укладені, контракти між Одержувачем та будь-якими Підрядниками, з прийнятними для Банку формою та змістом, у зв'язку з закупівлею товарів, робіт та пов'язаних послуг для Проекту, у тому числі щодо Статей витрат, фінансованих з Гранту, і фінансуватимуться повністю або частково з Грантового Фінансування.

"Підрядники"

означає підрядників, постачальників, консультантів або надавачів послуг, що мають добрий стан і репутацію, яких Одержувач залучатиме у зв'язку з закупівлею товарів, робіт і супутніх послуг для Проекту, у тому числі щодо Статей витрат, фінансованих з Гранту, і які в кожному випадку відбиратимуться відповідно до Розділу 5.09 (*Закупівлі*).

"Валюта"

означає законну валюту країни, що є законним платіжним засобом для оплати державних і приватних боргів у цій країні.

"Виплата Коштів"

означає виплату будь-якої частини Грантового Фінансування час від часу відповідно до Розділу 3.02 (*Виплати*).

"Фонд"

має значення, вказане у параграфі (С) преамбули.

"Статті Витрат, Фінансовані з Гранту"

означає товари, роботи та супутні послуги, що є необхідними для Проекту та будуть фінансуватись за рахунок Грантового Фінансування, які описані у Додатку

1 (Статті Витрат, Фінансовані з Гранту) до цього Договору.

**"Грантове
Фінансування"**

має значення згідно визначення, наведеного у Розділі 3.01(a) (Сума, валюта та мета).

"Кредитний Договір"

має значення, вказане у параграфі (В) преамбули до цього Договору.

**"Кредитне
Фінансування"**

означає фінансування, яке було або буде надано Банком Одержувачу, у якості Позичальника, згідно Кредитного Договору.

**"Істотний Негативний
Вплив"**

означає істотний негативний вплив на:

- (a) здатність Одержувача або Міської Ради виконувати або дотримуватися будь-яких з узятих ними зобов'язань за цим Договором, будь-яким Договором Фінансування, будь-яким Проектним Договором або будь-яким Контрактом, стороною якого вони є;
- (b) законність, дійсність, можливість примусового виконання й обов'язковий характер цього Договору, будь-якого Договору Фінансування, будь-якого Проектного Договору або будь-якого Контракту або юридичних прав і засобів судового захисту Банку за цим Договором або будь-яким іншим Договором Фінансування;
- (c) здатність Одержувача виконувати або реалізовувати Проект в основному в порядку, передбаченому цим Договором і Кредитним Договором; або
- (d) виробничо-господарську діяльність, функціонування, фінансовий стан або майбутню комерційну діяльність Одержувача,

за умови, що поточне триваюче вторгнення Російської Федерації в Україну саме по собі не вважається Істотним Негативним Впливом, якщо тільки, на обґрунтовану думку Банку, вторгнення не посилюється або не поширюється таким чином, що в результаті, на обґрунтовану думку Банку, це впливає на будь-який із підпунктів (a)-(d) (включно) вище.

"Проект"

має значення, надане йому у Кредитному Договорі.

**"План Реалізації
Проекту"**

має значення, надане йому у Кредитному Договорі.

"Положення про Фонд"	має значення, надане цьому терміну у параграфі (С) преамбули.
"Ініціююча Подія"	означає будь-яку з подій або явищ, зазначену у Розділі 6.01 (<i>Ініціюючі Події</i>).
"Санкції ООН"	має значення, надане йому в Кредитному Договорі.
"Підсанкційна Особа ООН"	означає фізичну або юридичну особу (включаючи організацію, корпорацію або будь-яку іншу юридичну особу), яка: (а) зазначена в будь-якому списку Санкцій ООН; або (b) прямо або опосередковано, індивідуально або в сукупності належить або контролюється будь-якою фізичною або юридичною особою, яка зазначена в будь-якому такому списку Санкцій ООН, або (с) іншим чином підпадає під дію Санкцій ООН або є їх об'єктом.

Розділ 1.02 Тлумачення

У цьому Договорі:

- (a) слова, визначені в однині, вживаються в такому ж значенні і в множині, і навпаки, якщо інше не вимагається за контекстом;
- (b) у цьому Договорі посилання на конкретний розділ, статтю, доповнення або додаток повинне тлумачитися як посилання на цей вказаний розділ чи статтю цього Договору або доповнення чи додаток до цього Договору;
- (c) посилання на (i) зміну або внесення змін до договору включає доповнення, поправки, передачу прав, новацію, заміну, викладення в новій редакції або повторне введення в дію, та (ii) на договір тлумачиться як посилання на такий договір із можливими змінами, які можуть періодично вноситися;
- (d) заголовки і Зміст використовуються виключно для зручності посилання і не впливають на тлумачення цього Договору;
- (e) Ініціююча Подія вважається такою, що не була усунена або триває, до моменту усунення її наслідків або одержання від Банку письмової згоди вважати її усуненою;
- (f) посилання на "законодавство" означає будь-яке законодавство (включаючи будь-яке загальне або звичаєве право) та будь-який договір, конституцію, статут, законодавчий акт, указ, нормативний документ, правило, положення, судові рішення, наказ, судовий наказ, судову заборону, судовий вирок, рішення або інший законодавчий або адміністративний захід, або судове чи арбітражне рішення у будь-якій юрисдикції, яке має силу закону або виконання якого відповідає загальній практиці у такій юрисдикції;
- (g) будь-яке посилання на положення законодавства є посиланням на це положення, яке час від часу змінюється або знову вводиться в дію;

- (h) посилання на "особу" включає будь-яку особу, фізичну або юридичну особу, фірму, компанію, корпорацію, уряд, державу або державний орган, або будь-яку асоціацію, траст або партнерство (незалежно від того, чи являють вони окрему юридичну особу), або два або більшу кількість з переліченого вище, і посилання на "особу" включає всіх її наступників щодо власності, дозволених осіб, яким передані права, та дозволених правонаступників; та
- (i) вважається, що за словами "включаючи" та "включати" слідує слова "але не обмежуючись цим", якщо ці слова за ними не слідує.

СТАТТЯ II - ЗАЯВИ ТА ЗАПЕВНЕННЯ

Розділ 2.01 Заяви та Запевнення Одержувача

- (a) Усі заяви та запевнення, зроблені та надані Одержувачем в якості Позичальника відповідно до статті II (*Заяви та Гарантії*) Кредитного Договору, зроблені та повторюються Одержувачем так, якби вони були викладені у цьому Договорі в повному обсязі з усіма необхідними змінами, у тому числі без обмеження їх загального значення, так, якби посилання на "Позичальника" в ньому читалися як посилання на "Одержувача", а посилання у ньому на Кредитний Договір читалися як посилання на цей Договір.
- (b) Одержувач також заявляє і запевняє наступне:
 - (1) ані Одержувач, ані жодна посадова особа, директор, уповноважений працівник, Афільювана особа, агент абопредставник Одержувача не вчиняли і не брали участь, по відношенню до цього Проекту або будь-яких передбачених цим Договором операцій, у жодній Забороненій практиці;
 - (2) Одержувач не є Підсанкційною Особою ООН, і не діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ООН; та
 - (3) ані Одержувач, ані, наскільки йому відомо, жоден з Підрядників не підпадає під дію будь-яких нормативних актів або законів (включаючи санкції або будь-які обмежувальні заходи), які б мали або могли б, за розумними очікуваннями, мати наслідком заборону, обмеження або затримку в будь-якому істотному відношенні будь-яких Виплат, які Банк зобов'язаний здійснити, або будь-яких платежів, які Одержувач зобов'язаний здійснити, в кожному випадку відповідно до умов цього Договору.

Розділ 2.02 Заяви та Гарантії Міської Ради

Міська Рада заявляє і запевняє ЄБРР у наступному:

- (a) Усі заяви та запевнення, надані Міською Радою в якості Гаранта відповідно до розділу 5.01 (*Заяви та гарантії Гаранта*) Гарантії, надаються та повторюються

Міською Радою як такі, що викладені в цьому Договорі в повному обсязі з відповідними змінами, включаючи без шкоди для їх загальності, як якщо б посилання на Гаранта читалися як посилання на Міську Раду, а посилання на Гарантію читалися як посилання на цей Договір.

(b) Міська Рада також заявляє та гарантує наступне:

- (1) Міська Рада володіє та має дійсне право власності на всі свої активи, необхідні для реалізації Проекту, і ці активи є вільними від будь-яких обмежень та умов, що можуть мати Істотний Негативний Вплив;
- (2) укладення цього Договору було належним чином дозволено усіма компетентними органами Міської Ради. Цей Договір належним чином підписаний Міською Радою і становить її чинні та юридично обов'язкові зобов'язання, які можуть бути примусово виконані відповідно до умов цього Договору. Укладення цього Договору і дотримання його умов:
 - (A) не призведе до порушення жодного застосовного законодавства, жодного установчого акту або жодного положення застосовного законодавства;
 - (B) не призведе до конфлікту з будь-яким договором або документом, стороною якого є Міська Рада або дія якого поширюється на Міську Раду чи будь-які її активи, чи до порушення будь-якого положення таких договорів або документів, не вимагатиме отримання згоди і не призведе до утворення жодного права утримання відповідно до таких договорів або документів; та
 - (C) не становитиме невиконання зобов'язань або потенційний випадок невиконання зобов'язань (незалежно від того, як воно або він визначений) за будь-яким таким договором або документом;
- (3) Черкаська міська територіальна громада (Україна), яку представляє Міська Рада, є єдиним власником Одержувача;
- (4) Міська Рада не бере участь і, наскільки їй відомо за результатами подання належних запитів, не зазнає погрози судового, арбітражного або адміністративного провадження, результат якого, на обґрунтовану думку ЄБРР, може мати Істотний Негативний Вплив;
- (5) ані Міська Рада, ані, наскільки відомо Міській Раді, жоден з Підрядників не підпадає під дію будь-яких нормативних актів або законів (включаючи санкції або будь-які обмежувальні заходи), які б мали або могли б мати ефект заборони, обмеження або затримки в будь-якому істотному відношенні будь-яких Виплат, які Банк зобов'язаний здійснити, або будь-яких платежів, які Одержувач зобов'язаний здійснити, в кожному випадку відповідно до умов цього Договору;
- (6) ані Міська Рада, ані будь-яка посадова особа, директор, уповноважений працівник, Афільювана особа, агент або представник Міської Ради не вчиняли і не брали участі у будь-якій Забороненій Практиці стосовно Проекту або будь-яких операцій, передбачених цим Договором;

- (7) Міська Рада не є Підсанкційною Особою ООН, і не діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ООН; та
- (8) ані Міська Рада, ані, наскільки їй відомо, жоден з Підрядників не підпадають під дію будь-яких нормативних актів або законів (включаючи санкції або будь-які обмежувальні заходи), які б мали або могли б мати ефект заборони, обмеження або затримки в будь-якому істотному відношенні будь-яких Виплат, які Банк зобов'язаний здійснити, або будь-яких платежів, які Міська Рада зобов'язана здійснити, в кожному випадку відповідно до умов цього Договору.

Розділ 2.03 Підтвердження та повторення

- (a) І Одержувач, і Міська Рада підтверджують, що зробили та повторили заяви та запевнення, які містяться або згадуються відповідно у Розділі 2.01 (*Заяви та Запевнення Одержувача*) або Розділі 2.02 (*Заяви та Запевнення Міської Ради*) та Розділі 7.10 (*Відмова від суверенного імунітету*) з метою спонукання Банку укласти цей Договір та надати Грантове Фінансування, і що Банк уклав цей Договір, ґрунтуючись на кожній з таких заяв і запевнень і повністю покладаючись на кожну з них. І Одержувач, і Міська Рада запевняють, що їм невідомі жодні додаткові факти або аспекти, незгадування про які робить будь-які з його заяв або запевнень такими, що вводять в оману.
- (b) Заяви і запевнення, надані у цій Статті II (*Заяви та запевнення*) вважаються повтореними в Дату Набрання Чинності, на дату подання кожної заявки на Виплату, в кожен дату Виплати, в кожен Дату Сплати Процентів з посиланням на факти та обставини, які існують на той час, за винятком будь-яких заяв або запевнень, наданих відповідно до цього Договору, в яких зазначено, що такі заяви та гарантії надаються "на дату укладення цього Договору".

СТАТТЯ III – ГРАНТОВЕ ФІНАНСУВАННЯ

Розділ 3.01. Сума, Валюта і Мета

- (a) За умови дотримання і відповідно до цього Договору Банк погоджується надати Одержувачу грант з Фонду на суму до 4 000 000 Євро (чотири мільйони Євро) (далі – "**Грантове Фінансування**").
- (b) Грантове Фінансування надаватиметься Банком з Фонду виключно для цілей фінансування Статей Витрат, Фінансованих з Гранту, що закупуються відповідно до Розділу 5.09 (*Закупівлі*).
- (c) З дотриманням положень Розділу 6.02 (*Наслідки Ініціюючої Події*) Грантове Фінансування не підлягає відшкодуванню.
- (d) Сторони прямо визнають та погоджуються, що (i) Банк не матиме зобов'язання здійснювати жодні Виплати або інші платежі за цим Договором та (або) на його виконання, за винятком випадків, коли у Фонді спеціально передбачена

відповідна сума для такої Виплати чи такого платежу для таких цілей та (ii) Грантове Фінансування може бути зменшене на суму від'ємних процентів, що застосовуються до банківського рахунку, на якому зберігаються кошти Фонду.

Розділ 3.02 Виплати

- (a) Відповідно до положень Розділу 3.03 (*Призупинення і скасування*) та Статті IV (*Попередні умови*), Грантове Фінансування надаватиметься Банком час від часу у будь-який Робочий день у вигляді однієї або більшої кількості Виплат на запит Одержувача. Одержувач має право звернутись за отриманням Виплати шляхом подання до Банку оригіналу заявки на таку Виплату за формою, що наведена у Доповненні 1 (*Форма заявки на виплату*), і з прийнятним для Банку змістом, не пізніше, ніж за десять (10) Робочих днів до пропонованої дати такої Виплати. Якщо Банк не погодиться на протилежне, така заявка на Виплату є безвідкличною та обов'язковою для Одержувача.
- (b) За винятком випадків, коли Банк погодив інше, після закінчення Періоду Дії Зобов'язання жодні Виплати не здійснюються.
- (c) Виплати (за винятком Виплати усієї невиплаченої суми Грантового Фінансування) повинні здійснюватися сумами не менше 250 000 Євро (двісті п'ятдесят тисяч Євро).

Розділ 3.03 Призупинення і Скасування

- (a) Час від часу Банк має право, повідомивши про це Одержувача, призупинити або скасувати право Одержувача на отримання повної суми або будь-якої частини подальших Виплат:
 - (1) якщо перша Виплата не здійснена до дати, зазначеної у Розділі 3.03(a)(2) (*Призупинення і скасування*) Кредитного Договору відповідно до розділу 3.03(a)(1) (*Призупинення і скасування*) Кредитного Договору; або іншим чином погоджено відповідно до розділу 3.03(a)(1) (*Призупинення і скасування*) Кредитного договору;
 - (2) якщо Банк призупинив виплати або скасував все Кредитне Фінансування або будь-яку його частину, або якщо Банк має право призупинити виплати або скасувати все Кредитне Фінансування або будь-яку його частину відповідно до розділу 3.03 (*Призупинення і скасування*) Кредитного Договору;
 - (3) якщо сталася і триває Ініціююча Подія;
 - (4) якщо Фонд припинено відповідно до Положення про Фонд або надано повідомлення про припинення відповідно до Положення про Фонд; або
 - (5) якщо для Банку є або стає незаконним у будь-якій юрисдикції надавати, підтримувати або фінансувати Грантове Фінансування або виконувати будь-які його зобов'язання відповідно до цього Договору.

- (b) Після надання такого повідомлення Банком право Одержувача на подальші Виплати призупиняється або скасовується, як зазначено у повідомленні. Реалізація Банком права на призупинення не перешкоджає Банку реалізовувати своє право на скасування, передбачене в цьому Розділі 3.03 (*Призупинення і скасування*), з тієї ж або з іншої причини, а також не обмежує будь-яких інших прав Банку цього за цим Договором, Кредитним Договором та будь-яким іншим Договором Фінансування.
- (c) Одержувач має право в будь-який час, повідомивши про це Банк не пізніше, ніж за 30 (тридцять) днів, скасувати повністю або частково будь-яку невикрашену частину Грантового Фінансування за умови, що Банк тим переконався у тому, що після такого скасування Одержувач матиме адекватне фінансування для завершення Проекту у відповідності до Плану Реалізації Проекту. Будь-яке таке повідомлення Одержувача про скасування є безвідкличним і обов'язковим для Одержувача. Суми Грантового Фінансування, скасовані Одержувачем, не підлягають відновленню.

Розділ 3.04 Платежі

- (a) Суми, які мають бути надані Банком Одержувачу відповідно до цього Договору, перераховуються у Євро із зарахуванням, якщо інше не погоджено між Одержувачем та Банком, в день валютування, запропонований Одержувачем у його заявці на Виплату.
- (b) Суми, які мають бути надані Банком згідно цього Договору, мають сплачуватись Банком безпосередньо на рахунок відповідного Підприємця, як зазначає Одержувач у його заявці на Виплату (при цьому будь-який переказ на рахунок зазначеного Підприємця здійснюється на ризик та за рахунок Одержувача), якщо Банк не погодиться, винятково на власний розсуд, на обґрунтовану вимогу від Одержувача, сплатити такі суми прямо Одержувачу, і в такому випадку такі суми повинні бути сплачені Банком безпосередньо на рахунок Одержувача, зазначений у його заявці на Виплату та у свідоцтві про посаду і повноваження Одержувача, що в основному відповідає формі, викладеній в Кредитному Договорі. У разі сплати Підприємцю, Банк здійснює платежі безготівковим переказом на банківський рахунок, що відкритий на ім'я Підприємця та у банку, що знаходиться державі реєстрації або розташування Підприємця, або (за умови попередньої згоди Банку) у державі, в якій Підприємець надає товари, роботи або послуги.
- (c) У разі, якщо платіж, здійснений Банком відповідно до цього Договору, буде заблокований, обмежений або затриманий банком-емітентом рахунку внаслідок будь-якого втручання або інших дій, пов'язаних із санкціями або обмежувальними заходами, що впливають на будь-кого з Одержувачів, Підприємців або їхні банки-емітенти рахунків, такий платіж вважатиметься належним чином здійсненим Банком відповідно до цього Договору.
- (d) Якщо встановлений день будь-якого платежу, належного за цим Договором, не є Робочим днем, тоді такий платіж здійснюється в наступний за ним Робочий день.

- (e) Будь-які суми, які можуть належати до сплати Банку відповідно до цього Договору, мають бути сплачені, без взаємозаліків або зарахування зустрічних вимог, у Євро, з зарахуванням на дату, коли вони належать до сплати, на такий рахунок у Лондоні, Англія, або в одній з держав-членів Європейського Союзу, у якій Євро є законною валютою, або у такому іншому місці, яке Банк може час від часу визначити шляхом повідомлення Одержувачу.
- (f) Жоден платіж не вважається належним чином здійсненим на користь ЄБРР за цим Договором до тих пір, поки він не буде отриманий у повному обсязі у вигляді розрахованих та розблокованих коштів на рахунок або інше місце, зазначене в цьому пункті (f). У разі, якщо будь-який передбачуваний платіж Одержувача є забороненим, обмеженим або затриманим через будь-яке втручання або інші дії, пов'язані з санкціями або обмежувальними заходами, Одержувач залишається відповідальним за платіж, належний ЄБРР, до тих пір, поки такий нездійснений платіж не буде виконаний відповідно до умов цього Договору.

Розділ 3.05 Податки

- (a) Одержувач і Міська Рада здійснюють своєчасну сплату всіх Податків, якими вони обкладаються, і які підлягають сплаті у зв'язку з підписанням, випуском, врученням, реєстрацією або нотаріальним посвідченням цього Договору або будь-якого іншого документу, пов'язаного з цим Договором.
- (b) Жодна частина коштів Грантового Фінансування не може використовуватися, прямо або опосередковано, для сплати будь-яких Податків, прямих або непрямих, на території України або будь-де за її межами.
- (c) Одержувач та Міська Рада повинні:
 - (1) до проведення закупівель Статтей Витрат, Фінансованих з Гранту забезпечити реєстрацію цього Договору та Грантового Фінансування як міжнародної технічної допомоги відповідно до застосовного законодавства України; та
 - (2) після проведення реєстрації, вказаної у пункті (1) вище, у будь-який час і за будь-яких обставин підтримувати таку реєстрацію та дотримуватись вимог застосовного законодавства України щодо використання міжнародної технічної допомоги.

СТАТТЯ IV - ПОПЕРЕДНІ УМОВИ

Розділ 4.01 Перша Виплата Грантового Фінансування

Зобов'язання Банку здійснити першу Виплату залежить від попереднього виконання у формі та за змістом, прийнятними для Банку, або виключно на власний розсуд Банку відмови від вимоги виконання, повністю або частково та з вимогою дотримання певних умов чи безумовно, наступних попередніх умов:

- (a) Банк отримав два належних чином оформлені оригінали цього Договору;
- (b) усі попередні умови для першої виплати Кредитного Фінансування відповідно до розділу 4.01 (Перша Виплата) Кредитного Договору були виконані задовільним для Банку чином за формою та по суті;
- (c) Банк отримав свідоцтво про посаду і повноваження Одержувача, що в основному відповідає формі, наведеній у Доповненні В (Форма Свідоцтва про Посаду та Повноваження) Кредитного Договору;
- (d) Банк отримав посвідчені копії усіх корпоративних (включно, за потреби, акціонерних) Дозволів, необхідних для належного підписання, вручення і виконання цього Договору Одержувачем та Міською Радою, у тому числі щодо уповноваження осіб, які підписують цей Договір, на його підписання і таким чином створення відповідних зобов'язань для Одержувача та Міської Ради;
- (e) Банк отримав завірнені копії всіх дозволів, необхідних для укладення, виконання та реалізації цього Договору Одержувачем та Міською Радою;
- (f) Банк отримав оригінал страхового сертифіката від страховика або страхового брокера Одержувача, який підтверджує, що всі страхові поліси та додатки, необхідні відповідно до Розділу 5.04 (*Страхування*), є чинними та мають повну силу, а також завірнені копії таких страхових полісів та додатків;
- (g) Банк отримав підтвердження того, що Аудитори отримали дозвіл спілкуватися безпосередньо з Банком стосовно інформації, яка вимагається і подається Банку відповідно до умов цього Договору;
- (h) Банк отримав письмове підтвердження від процесуального агента, призначеного Одержувачем та Міською Радою для цілей цього Договору, що він погоджується з таким призначенням; та
- (i) Банк отримав:
 - (1) висновок штатного юриста Одержувача;
 - (2) висновок штатного юриста Міської Ради;
 - (3) висновок Sayenko Kharenko, спеціального українського консультанта Банку; та
 - (4) висновок Bird & Bird LLP, спеціального англійського консультанта Банку,

в кожному випадку, прийнятні для Банку за формою та змістом, які зокрема підтверджують, що цей Договір був належним чином дозволений або ратифікований, та оформлений та вручений від імені відповідно кожного з Одержувача та Міської Ради, і становить дійсне та юридично обов'язкове зобов'язання відповідно Одержувача та Міської Ради, яке може бути виконане у примусовому порядку відповідно до його умов.

Розділ 4.02 Усі Виплати Грантового Фінансування

Зобов'язання Банку здійснювати будь-які Виплати також залежить від виконання у формі та за змістом, прийнятними для Банку, або виключно на власний розсуд Банку відмови від вимоги виконання, повністю або частково та з вимогою дотримання певних умов чи безумовно, нижченаведених умов на день подання Одержувачем заявки на таку Виплату і на день такої Виплати:

- (a) Кредитний Договір має повну юридичну силу та чинність, і Одержувач виконує всі свої зобов'язання в якості Позичальника за Кредитним Договором;
- (b) усі Попередні умови щодо виплати Кредитного Фінансування відповідно до розділу 4.02 (*Всі Виплати*) Кредитного Договору виконані задовільним для Банку чином за формою та по суті;
- (c) усі договори, документи і акти, надані Банку згідно з Розділом 4.01 (*Перша Виплата Грантового Фінансування*) є чинними, мають повну юридичну силу і є безумовними;
- (d) заяви та запевнення, які Одержувач або Міська Рада, кожен з них, зробив або підтвердив у цьому Договорі, є достовірними і станом на такі дати мають таку ж силу, якби ці заяви та гарантії були зроблені у такі дати та станом на такі дати;
- (e) не настала і не триває жодна Ініціююча Подія згідно цього Договору, і ані Одержувач, ані Міська Рада в результаті такої Виплати не порушить свій Статут, будь-яке положення, що міститься у будь-якому договорі або документі, стороною якого є Одержувач або Міська Рада (включаючи цей Договір) або за яким на Одержувача або Міську Раду покладаються зобов'язання, чи будь-яке чинне законодавство, яке поширюється на Одержувача або Міську Раду;
- (f) не виникало жодних обставин, які, на обґрунтовану думку Банку, могли б мати Істотний Негативний Вплив;
- (g) перед здійсненням кожної Виплати, крім першої Виплати (а стосовно першої Виплати – безпосередньо після такої Виплати), співвідношення (1) загальної суми Кредиту, виплаченої Позичальнику, до (2) загальної суми Гранту, виплаченої Позичальнику, становить не менше 4:1.
- (h) Одержувач має очевидно потребувати коштів Виплати для справжніх цілей виконання Проекту, а Банк, на його обґрунтовану вимогу, отримав (i) підтвердження запланованого використання коштів такої Виплати та (ii) підтвердження запланованого використання коштів будь-якої попередньої Виплати (або Виплат);
- (i) Банк отримав оригінал вчасно поданої Одержувачем заявки на Виплату для такої Виплати, що відповідає вимогам, викладеним у Розділі 3.02 (*Виплати*) і в основному відповідає формі, наведеній у Доповненні 1 (*Форма заявки на виплату*);
- (j) Банк отримав посвідчені копії рахунку-фактури (або рахунків-фактур) Підрядника, щодо яких запитується Виплата не пізніше, ніж за 10 днів до дати валютування Виплати;

- (k) Банк отримав посвідчені копії належним чином оформлених оригіналів відповідного Контракту, не пізніше ніж за десять (10) днів до дати валютування Виплати; та;
- (l) Банк отримав такі інші документи та юридичні висновки, які Банк може обґрунтовано вимагати.

СТАТТЯ V - ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ОДЕРЖУВАЧА ТА МІСЬКОЇ РАДИ

Якщо Банк не погоджується на інше у письмовій формі:

Розділ 5.01 Використання Грантового Фінансування

Одержувач повинен у будь-який час і за будь-яких обставин використовувати Грантове Фінансування строго та виключно для цілей, передбачених у цьому Договорі.

Розділ 5.02 Дотримання Договорів Фінансування

І Одержувач, і Міська Рада повинні у будь-який час і за будь-яких обставин виконувати всі свої зобов'язання за Кредитним Договором, стороною якого вони є.

Розділ 5.03 Дотримання екологічних і соціальних норм

Якщо Банк не погодиться на інше, Одержувач повинен забезпечити виконання частини Проекту, що фінансується з Грантового Фінансування, відповідно до вимог розділу 5.03 (*Дотримання екологічних та соціальних норм*) Кредитного Договору.

Розділ 5.04 Страхування

- (a) Одержувач повинен укласти всі необхідні страхові договори від втрати, пошкодження та відповідальності відповідно до обов'язкових положень чинного законодавства України та в інший спосіб, який задовольняє ЄБРР, зі страховиками, які задовольняють ЄБРР.
- (b) Одержувач повинен забезпечити, щоб будь-які підрядники, що постачають товари, роботи та послуги по відношенню до Проекту, надавали та підтримували: (i) страхове покриття, що є звичайним для подібних підрядників, що працюють у таких же галузях; та (ii) страхове покриття, що вимагається відповідно до чинного законодавства України.
- (c) Без шкоди для зазначених вище пунктів (a) та (b), Одержувач повинен забезпечити, щоб Статті Витрат, Фінансовані з Гранту, були належним чином застраховані на весь час від ризиків, пов'язаних з їх придбанням, транспортуванням та доставкою до місця використання або встановлення, а також, у відповідних випадках, від ризиків під час будівництва.

Розділ 5.05 Бухгалтерський облік

- (a) Одержувач повинен вести окремі бухгалтерські книги та інші документи для Грантового Фінансування відповідно до МСФЗ або Загальноприйнятих Принципів Бухгалтерського Обліку (залежно від обставин).
- (b) Одержувач повинен забезпечити, щоб надання повноважень Аудиторам відповідно до розділу 5.05(c) (*Бухгалтерський облік*) Кредитного Договору спілкуватись безпосередньо з Банком стосувалось також інформації, яка вимагається Банком за умовами цього Договору та у зв'язку з використанням Грантового Фінансування.

Розділ 5.06 Збереження чинності державних та інших Дозволів

І Одержувач, і Міська Рада повинні одержати і підтримувати чинними (або при необхідності поновлювати) всі Дозволи, що вимагаються для цілей, описаних у Розділі 4.01(d) і Розділі 4.01(e) (*Перша Виплата Грантового Фінансування*). І Одержувач, і Міська Рада повинні виконувати усі умови та обмеження, що містяться або встановлюються для них у таких Дозволах.

Розділ 5.07 План Реалізації Проекту

Одержувач має забезпечити, щоб План Реалізації Проекту, наданий до ЄБРР та схвалений Банком відповідно до Кредитного Договору, включав Статті Витрат, Фінансовані з Гранту, та Контракти.

Розділ 5.08 Надання інформації

- (a) Одержувач визнає, що, одержуючи інформацію відповідно до Кредитного Договору в якості кредитора, Банк може використовувати таку інформацію і покладатися на неї в якості надавача Грантового Фінансування за цим Договором.
- (b) Одержувач має забезпечити, щоб інформація, яка надається Банку для виконання зобов'язань Одержувача у якості Позичальника, згідно з розділом 5.08 (*Надання інформації*) Кредитного Договору, включала у себе:
 - (1) прийнятну для Банку за формою та змістом детальну інформацію щодо Контрактів, Підрядників, Грантового Фінансування та його використання, а також Статей Витрат, Фінансованих з Гранту;
 - (2) достатню інформацію для здійснення моніторингу Грантового Фінансування окремо від Кредитного Фінансування; та
 - (3) таку іншу інформацію щодо, зокрема, Одержувача, Проекту та операцій, передбачених у цьому Договорі, яку Банк може час від часу обґрунтовано вимагати.

- (с) В міру надходження, але в будь-якому випадку не пізніше ніж через 30 (тридцять) днів після завершення виконання останнього Контракту, Одержувач повинен надати до Банку (якщо це буде вимагатись Банком, з посвідченням уповноваженою посадовою особою Одержувача) заключний звіт щодо використання Грантового Фінансування, у якому мають бути детально описані всі Контракти, всі Підрядники, Статті Витрат, Фінансовані з Гранту, та графіки поставки, а також порівняння з початковими прогнозами.
- (d) Негайно після підготовки, проте, у будь-якому випадку не пізніше ніж через 30 (тридцять) днів після завершення виконання Проекту, Одержувач повинен надати Банку (якщо це буде вимагатись Банком, з посвідченням уповноваженою посадовою особою Одержувача) заключний звіт щодо Проекту з зазначенням використання Грантового Фінансування.
- (e) У відповідь на запит Банку Одержувач повинен негайно надати Банку задовільні докази що Статті Витрат, Фінансовані з Гранту, достатньо застраховані.
- (f) Негайно після настання будь-якої Ініціюючої Події Одержувач повинен надати Банку повідомлення про це електронною поштою із зазначенням характеру такої Ініціюючої Події та будь-яких заходів, які Одержувач здійснює для виправлення ситуації.
- (g) І Одержувач, і Міська Рада повинні негайно повідомити Банку, якщо вони отримують будь-яку інформацію щодо порушення Розділу 2.01(b) (*Заяви та запевнення Одержувача*), Розділу 5.11 (*Шахрайство та корупція*) або Розділу 5.16 (*Санкції*) або якщо будь-яка міжнародна фінансова установа наклала на них санкції за будь-яку Заборонену Практику. Якщо Банк повідомляє Одержувачу та/або Міській Раді про своє занепокоєння щодо наявності порушення Розділу 2.01(b) (*Заяви та запевнення Одержувача*), Розділу 5.11 (*Шахрайство і корупція*) або Розділу 5.16 (*Санкції*), і Одержувач, і Міська Рада повинні добросовісно співпрацювати з Банком та його представником щодо оцінки того, чи сталося таке порушення, повинні відповідати швидко та з достатньою детальністю на будь-яке таке повідомлення від Банку, і повинні надавати на вимогу Банку документальні підтвердження такої відповіді.
- (h) І Одержувач, і Міська Рада повинні завжди дозволяти представникам Банку перевіряти Проект та будь-які їхні інші офіси та приміщення, мати доступ до їхніх приміщень та документів звітності, а також перевіряти усі товари, роботи та послуги, що фінансуються за рахунок коштів Грантового Фінансування.
- (i) І Одержувач, і Міська Рада повинні негайно надавати Банку таку іншу інформацію, яку Банк може час від часу обґрунтовано вимагати.

Розділ 5.09 Закупівлі

Положення розділу 5.13 (*Закупівлі*) Кредитного Договору мають застосовуватись таким чином, якби вони були викладені у цьому Договорі повністю з відповідними змінами, включаючи, без обмеження загальності, наступне:

- (1) посилання на "Позичальника" мають читатись як посилання на "Одержувача";

- (2) посилання на "кошти Кредиту" мають читатись як посилання на "кошти Грантового Фінансування"; та
- (3) посилання на "дату цього Договору" слід розуміти як посилання на "дату Кредитного Договору".

Розділ 5.10 Група Реалізації Проекту

Одержувач повинен забезпечити, щоб діяльність та обов'язки Групи реалізації **Проекту** включали закупівлю Статей Витрат, Фінансованих з Гранту, та реалізацію Грантового Фінансування.

Розділ 5.11 Шахрайство та корупція

І Одержувач, і Міська Рада не повинні самі, і не повинні дозволяти жодній зі **своїх** відповідних посадових осіб, директорів, уповноважених працівників, Афілійованих осіб, агентів або представників здійснювати будь-яку Заборонену **Практику** щодо Проекту, Грантового Фінансування або будь-яких операцій, передбачених цим Договором. Незважаючи на будь-яке інше положення цього Договору, і Одержувач, і Міська Рада цим підтверджують, що Банк може застосувати Політику та Процедури Забезпечення Законності стосовно звинувачень у Заборонених **Практиках** по відношенню до Проекту, Грантового Фінансування та правочинів, які передбачені цим Договором.

Розділ 5.12 Забезпечення представленості

Одержувач повинен вживати відповідні заходи для оприлюднення у відповідних **виданнях**, комунікаціях та засобах інформації того факту, що Проект отримав фінансування з, серед іншого, Фонду.

Розділ 5.13 Контракти

- (a) Одержувач повинен подавати Банку посвідчені копії усіх підписаних оригіналів Контрактів не пізніше, ніж через 10 (десять) днів з дати їх підписання.
- (b) Одержувач повинен забезпечити, щоб усі Контракти містили задовільні для Банку положення, що вимагатимуть від будь-якого Підрядника та його підрядників не залучення в Забороненій **Практиці**.

Розділ 5.14 Внесення змін до Кредитного Договору

Одержувач повинен отримати згоду Банку, який виступає в якості **постачальника** Грантового Фінансування відповідно до цього Договору, перед тим, як погодитися на будь-які зміни до Кредитного Договору відповідно до його розділу 8.02 (*Договір у повному обсязі; внесення змін та відмова від прав та умов*).

Розділ 5.15 Додаткові документи та довіреність

Одержувач і Міська Рада повинні оформляти усі інші документи та акти і вчиняти усі інші дії, які за визначенням Банку можуть бути необхідними або бажаними для забезпечення чинності положень цього Договору та для належної реєстрації, нотаріального посвідчення та штемпелювання цього Договору у будь-якій застосовній юрисдикції. І Одержувач, і Міська Рада цим безвідклично призначають ЄБРР в якості дійсного та законного юридичного представника Одержувача та Міської Ради з правом заміни (від імені Одержувача чи іншим чином) для оформлення таких документів та актів і вчинення таких дій від імені Одержувача та Міської Ради з метою виконання положень цього Договору.

Розділ 5.16 Санкції

- (a) І Одержувач, і Міська Рада погоджуються, що жодна частина коштів, отриманих в рамках Грантового Фінансування, не може бути використана для здійснення прямих або непрямих платежів на користь Підсанкційної Особи ООН, або будь-якої фізичної чи юридичної особи, що діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ООН, або іншим чином, що суперечить Санкціям ООН.

Розділ 5.17 Зобов'язання щодо підтримки Проекту та інші зобов'язання Міської Ради

Міська Рада цим безвідклично та безумовно зобов'язується:

- (a) вживати будь-яких та усіх необхідних або доцільних законодавчих, регуляторних, бюджетних або інших заходів для того, щоб Одержувач виконував свої зобов'язання за цим Договором і виконував Проект відповідно до Плану Реалізації Проекту;
- (b) утримуватися від вжиття будь-яких заходів, що, на думку ЄБРР, можуть мати негативний вплив на спроможність будь-якої особи виконувати свої зобов'язання за цим Договором;
- (c) якщо будь-яке зобов'язання Одержувача за цим Договором передбачає отримання дозволу Міської Ради – надавати такий дозвіл у терміни, визначені у застосовному законодавстві, але як тільки це буде практично можливим, для того щоб Одержувач міг виконувати Проект без перерв і затримок; та
- (d) негайно надавати ЄБРР таку інформацію, яку ЄБРР може час від часу обґрунтовано вимагати.

СТАТТЯ VI - ІНІЦІЮЮЧІ ПОДІЇ

Розділ 6.01 Ініціюючі Події

Кожна або кожен з наступних подій або випадків становлять Ініціюючу Подію з цим Договором:

- (a) Одержувач не виконав або не виконує будь-які свої зобов'язання за цим Договором (у тому числі, серед іншого, через невиконання Міською Радою своїх зобов'язань за цим Договором) або будь-які свої зобов'язання у якості Позичальника за Кредитним Договором, та, хоча він може виправити ситуацію, таке невиконання продовжується протягом періоду тривалістю 30 (тридцять) днів після дати, яка настане раніше: (1) дати надання Банком повідомлення про таке невиконання Одержувачу, та (2) дати, коли Одержувачу стає відомо про таке невиконання.
- (b) Міська Рада не виконала або не виконує будь-які свої зобов'язання за цим Договором (в тому числі, серед іншого, через невиконання Одержувачем своїх зобов'язань за цим Договором) або будь-які свої зобов'язання в якості гаранта за Гарантією, і, якщо це можна було виправити, таке невиконання тривало протягом тридцяти (30) днів після дати, яка настане раніше: (1) повідомлення про це Банком Міській Раді, та (2) отримання Міською Радою інформації про таке невиконання.
- (c) Будь-яка заява та запевнення, надані, підтверджені або повторені або Одержувачем, або Міською Радою у цьому Договорі, були неправдивими або такими, що вводять в оману.
- (d) Будь-який Випадок невиконання зобов'язань щодо Кредитного Договору стався або триває, і Банк оголосив, що все або будь-яка частина Кредитного Фінансування належить до погашення відповідно до розділу 7.02 (*Наслідки Невиконання зобов'язань*) Кредитного Договору.
- (e) Кредитний Договір припиняє бути повністю чинним, або його дію припинено.
- (f) Одержувач у якості Позичальника скасував повністю або частково будь-яку ненадану частину Кредитного Фінансування відповідно до розділу 3.03 (b) (*Призупинення і скасування*) Кредитного Договору.
- (g) Сталася будь-яка обставина або подія, яка, на обґрунтовану думку Банку, ймовірно може спричинити Істотний Негативний Вплив.
- (h) Будь-яка частина коштів, отриманих в рамках Грантового Фінансування, була використана, прямо чи опосередковано, для здійснення платежів на користь Підсанкційної Особи ООН, або будь-якої фізичної чи юридичної особи, що діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ООН.
- (i) Банк визначив відповідно до Правил і процедур дотримання вимог ЄБРР, що Одержувач, Міська Рада або Підрядник брали участь у Забороненій Практиці у процесі тендеру на укладання або у процесі виконання Контракту, і Банк заявив,

що Одержувач не має права, або на необмежений строк, або протягом встановленого періоду, отримувати контракти, що фінансуються ЄБРР.

Розділ 6.02 Наслідки Ініціюючої Події

Якщо сталася і триває Ініціююча Подія, Банк може на свій повний та виключний розсуд шляхом направлення повідомлення Одержувачу, або, якщо Одержувач не платить протягом шістдесяти (60) днів з моменту отримання повідомлення чи відмовляється платити, шляхом направлення повідомлення Міській Раді, вимагати, щоб відповідно Одержувач або Міська Рада відшкодував або відшкодувала Банку все або будь-яку частину Грантового Фінансування (та сплатив або сплатила будь-які інші суми, які нараховані або належать до сплати згідно з цим Договором), і після цього така сума (незважаючи на будь-які положення у цьому Договорі, які можуть суперечити цьому) (на розсуд Банку):

- (1) або належатиме до сплати і підлягатиме сплаті на вимогу; або
- (2) або належатиме до сплати негайно без будь-якого подальшого повідомлення і без жодного пояснення, вимоги або протесту будь-якого виду, від права на які Одержувач і Міська Рада цим відмовляються в явній формі.

СТАТТЯ VII - ІНШІ УМОВИ

Розділ 7.01 Термін дії цього Договору

- (a) Цей Договір залишається чинним до виконання Одержувачем усіх його зобов'язань у відповідності до положень цього Договору, якщо дія цього Договору не буде припинена раніше відповідно до його умов; за умови, що зобов'язання з відшкодувань та гарантії Одержувача і положення Розділу 7.07 (*Право, що застосовується*), Розділу 7.08 (*Арбітраж та юрисдикція*) і Розділу 7.09 (*Привілеї та імунітети Банку*) продовжують діяти після припинення дії цього Договору.
- (b) Незважаючи на будь-які положення у цьому Договорі, які можуть суперечити цьому, якщо у будь-який час Банк визначить згідно з Правилами і процедурами дотримання вимог ЄБРР, що Одержувач, Міська Рада або Підрядник брав участь у Забороненій Практиці у процесі тендеру на укладання або у процесі виконання Контракту, Банк матиме право на свій розсуд шляхом направлення повідомлення Одержувачу, або, якщо Одержувач не платить протягом шістдесяти (60) днів з моменту отримання повідомлення чи відмовляється платити, шляхом направлення повідомлення Міській Раді, вимагати, щоб відповідно Одержувач або Міська Рада відшкодував або відшкодувала все або будь-яку частину Грантового Фінансування, і після цього така сума належатиме до сплати на вимогу. Цей Розділ 7.01(b) (*Термін дії цього Договору*) залишається чинним після припинення дії цього Договору.

Розділ 7.02 Договір у повному обсязі; внесення змін та відмова від прав і умов

Цей Договір та документи, на які в ньому містяться посилання, становлять повне зобов'язання сторін цього Договору щодо предмету Договору і переважають будь-які попередні заяви про наміри або взаєморозуміння (усні або письмові, явні або неявні) щодо цієї операції. Будь-які зміни до цього документу, відмова Банку від будь-яких його умов або згода, надана Банком за цим Договором (включаючи цей Розділ 7.02 *Договір у повному обсязі; внесення змін та відмова від прав і умов*)) повинні бути оформлені письмово, підписані Банком та, у випадку внесення змін, також Одержувачем і Міською Радою. У випадку, коли Банк відмовляється від умов будь-якої Виплати, вважається, що Одержувач, отримуючи надходження такої Виплати, погодився з усіма умовами та положеннями такої відмови.

Розділ 7.03 Повідомлення

Будь-яке повідомлення, звернення або інша інформація, що мають бути подані або вручені за цим Договором Банку, Одержувачу або Міській Раді, оформлюються письмово. Якщо інше не визначене цим Договором, таке повідомлення, звернення або інша інформація, вважаються належним чином поданими або врученими, якщо вони доставлені кур'єром, авіапоштою, або у форматі pdf чи іншому схожому форматі електронною поштою стороні, якій їх потрібно або дозволяється подати або вручити, на адресу такої сторони, вказану нижче, або на таку іншу адресу, яку така сторона визначає в повідомленні стороні, яка подає або здійснює таке повідомлення, звернення або іншу інформацію.

Для Одержувача:

Комунальне підприємство «Черкасиелектротранс» Черкаської міської ради»
проспект Хіміків, 82,
м. Черкаси,
Черкаська область,
18036
Україна

До уваги: Борис Марченко, Директор
Телефон: +380472645660
Ел. пошта: kp.chets@gmail.com

Для Міської Ради:

Черкаська міська рада
вул. Байди Вишневецького, 36,
м. Черкаси,
Черкаська область,
18000,
Україна

До уваги: Департамент дорожньо-транспортної інфраструктури та екології Черкаської міської ради
Телефон: +380472361140
Ел. пошта: infrastr_cher@ukr.net

Для Банку:

Європейський Банк Реконструкції та Розвитку

Бенк Стріт, 5,
Лондон E14 4BG

Сполучене Королівство

До уваги: Банківські послуги, Операційний номер 55690
Телефон: +44 20 7338 6000
Ел. пошта: bankingservices@ebrd.com

Розділ 7.04 Англійська мова

- (а) Цей Договір укладено англійською та українською мовами. У випадку виявлення будь-яких конфліктів або невідповідностей між версіями цього Договору англійською та українською мовами або будь-яких спорів стосовно тлумачення будь-якого положення версій цього Договору англійською чи українською мовами англійська версія цього Договору матиме переважну силу, і питання тлумачення будуть вирішуватися виключно на основі англійської версії.
- (б) Усі документи або повідомлення, що мають бути надані за цим Договором, складаються англійською мовою або, якщо вони складені іншою мовою, супроводжуються перекладом англійською мовою, засвідченим Одержувачем, при цьому переклад англійською мовою є основною версією в стосунках між Одержувачем і Банком.

Розділ 7.05 Права, засоби правового захисту та відмови від прав

- (а) Права та засоби правового захисту Банку у зв'язку із будь-яким наданням неправдивої інформації або порушення гарантій з боку Одержувача або Міської Ради не можуть бути обмежені фактом проведення Банком або від його імені будь-якого розслідування справ Одержувача, оформленням або виконанням цього Договору або будь-яким іншим актом чи дією, які можуть бути виконані Банком або від його імені у зв'язку з цим Договором і які могли б обмежити такі права або засоби судового захисту, якби не положення цього Розділу 7.05 *(Права, засоби правового захисту та відмови від прав)*.
- (б) Жодна практика ведення операцій або відмова Банку від прав у зв'язку з будь-якою умовою Виплати за цим Договором не може обмежувати будь-яке право, повноваження або засіб правового захисту Банку щодо будь-якої іншої умови Виплати або тлумачитися як відмова від неї.
- (с) Жодна дія Банку щодо будь-якої Виплати не може впливати на будь-яке право, повноваження або засіб правового захисту Банку щодо будь-якої іншої Виплати або обмежувати їх. Без обмеження вищезазначеного право Банку вимагати

дотримання будь-якої умови за цим Договором, від якого Банк може відмовитися щодо будь-якої Виплати, є, якщо Банк іншим чином не повідомив Одержувача, прямо збереженням по відношенню до будь-якої наступної Виплати.

- Жодна практика ведення ділових операцій і жодна затримка у використанні прав, або упущення використання будь-якого права, повноваження або засобу правового захисту, які виникли у Банку щодо будь-якої Ініціюючої Події за цим Договором або будь-якого невиконання зобов'язань за будь-яким іншим договором, не може обмежувати будь-яке таке право, повноваження або засіб правового захисту або тлумачитися як відмова від них або поступка в них. Жодне одноразове або часткове використання будь-якого такого права, повноваження або засобу правового захисту не може перешкоджати будь-якому іншому або подальшому їх використанню або використанню будь-якого іншого права, повноваження або засобу правового захисту. Жодна дія Банку щодо будь-якої такої Ініціюючої Події, невиконання зобов'язань або поступка щодо неї не впливає на будь-яке право, повноваження або засіб правового захисту Банку щодо будь-якої іншої Ініціюючої Події або будь-якого іншого невиконання зобов'язань і не обмежує таке право, повноваження або засіб правового захисту.
- (e) Права та засоби правового захисту, передбачені в цьому Договорі, а також в інших Договорах фінансування, є сукупними і не виключають будь-яких інших прав чи засобів правового захисту, наданих законодавством, що застосовується, або іншим чином.

Розділ 7.06 Відшкодування

- (a) У якості окремого та незалежного зобов'язання, Одержувач та Міська Рада беруть на себе повну солідарну відповідальність за, і погоджуються відшкодувати, Банку, його посадовим особам, директорам, службовцям, агентам і співробітникам витрати, понесені ними в формі всіх і будь-яких зобов'язань, збитків, неустойки (компенсаторної, штрафної, тощо), штрафів, вимог, позовів, Податків, зборів, витрат (включаючи, без обмежень, обґрунтовані суми гонорарів і витрат юрисконсультів і витрат на розслідування) будь-якого виду та характеру, включаючи – не обмежуючи вищезазначеного – ті, які виникають з договору або з делікту (в тому числі, зокрема, через недбалість), або через сувору відповідальність або на інших підставах і які зобов'язують до сплати Банк або будь-яку з його посадових осіб, директорів, службовців, агентів або співробітників або яких Банк зазнав (незважаючи на те, чи вони відшкодовуються будь-якою іншою особою згідно з будь-якими іншими документами), а також які будь-яким чином створюються або виникають прямо або опосередковано в результаті:
- (1) будь-якої операції, передбаченої цим Договором або в зв'язку з його оформленням, врученням або виконанням;
 - (2) експлуатації або обслуговування об'єктів Одержувача або в зв'язку з правами власності або управління такими об'єктами, які належать Одержувачу;

- (3) використання Банком будь-якого з його прав або засобів правового захисту за цим Договором,

за умови, що Банк (або його посадові особи, директори, службовці, агенти і співробітники) не мають будь-якого права вимагати відшкодування за цим Договором у випадку, якщо вони допускають недбалість або навмисно вчиняють неправомірні дії.

- (b) Кожен з Одержувача та Міської Ради визнає, що, укладаючи цей Договір, Банк не діє в якості радника Одержувача чи Міської Ради. Кожен з Одержувача та Міської Ради заявляє та запевняє, що для укладення цього Договору він чи вона залучив чи залучила власних юридичних, фінансових і інших професійних консультантів і діє, ґрунтуючись на їх рекомендаціях, і що він чи вона не покладався чи не покладалася і не буде покладатися в подальшому на жодні поради, які надає йому чи їй Банк.

Розділ 7.07 Право, що застосовується

Цей Договір регулюється і тлумачиться у відповідності до законодавства Англії. Будь-які позадоговірні зобов'язання, що впливають з цього Договору або пов'язані з ним, регулюються і тлумачаться у відповідності до англійського права.

Розділ 7.08 Арбітраж та юрисдикція

- (a) Будь-який спір, розбіжність або претензія, які впливають з або відносяться до (1) цього Договору, (2) його порушення, розірвання чи недійсності або (3) будь-яких договірних зобов'язань, які виникають з цього Договору або у зв'язку з ним, вирішуються арбітражем у відповідності до Регламенту ЮНСІТРАЛ. Лондонський міжнародний арбітражний суд (ЛМАС) призначає одного арбітра. Для цілей Статті 6.7 Регламенту ЮНСІТРАЛ вважається, що ЄБРР не має жодного громадянства. Місцем знаходження та проведення арбітражу є місто Лондон, Англія; при цьому під час арбітражних засідань використовується англійська мова. Англійське право повинно бути правом, що застосовується до цієї арбітражної угоди. Цим сторони відмовляються від будь-яких прав за Законом "Про арбітраж" 1996 року або іншим чином оскаржувати будь-яке арбітражне рішення в судах Англії, або звертатись за вирішенням ними первісних питань права. Арбітражний суд не уповноважується вживати, а Одержувач і Міська Рада погоджуються з тим, що вони не звертатимуться до будь-якого судового органу за вжиттям жодних забезпечувальних заходів чи засобів судового захисту до винесення рішення проти Банку, незважаючи на будь-які положення Регламенту ЮНСІТРАЛ. Арбітражний суд має повноваження розглядати та включати до будь-якого розгляду, ухвали або рішення будь-яке інше спірне питання, належним чином внесені Банком (але ніякою іншою стороною) таким чином, наскільки такий спір впливає з будь-якого Договору Фінансування, але, з урахуванням вищезазначеного, жодні інші сторони чи інші спори не включаються до арбітражних розглядів та не консолідуються з ними. У будь-якому арбітражному розгляді свідоцтво Банку щодо будь-якої належної йому відповідно до будь-якого Договору Фінансування суми є доказом такої суми, достатнім за відсутності спростування.

Незважаючи на положення Розділу 7.08(a) (*Арбітраж та юрисдикція*) цей Договір та інші Договори Фінансування, а також будь-які права Банку, що впливають з чи пов'язані з цим Договором або будь-яким іншим Договором Фінансування, можуть, на розсуд Банку, бути виконані у примусовому порядку Банком в судах України, або в інших судах, що мають юрисдикцію. На користь Банку Одержувач та Міська Рада цим документом безвідклично погоджуються на невиключну юрисдикцію судів Англії стосовно будь-якого спору, розбіжності чи претензії (в тому числі стосовно будь-яких недоговірних зобов'язань), які впливають або пов'язані з цим Договором або будь-яким іншим Договором Фінансування, або з їх порушенням, припиненням чи недійсністю. Цим Одержувач та Міська Рада безвідклично визначають, призначають та уповноважують Ло Дебенче Корпорейт Сервісес Лімітед (Law Debenture Corporate Services Limited) за адресою його зареєстрованого офісу (який знаходиться на дату підписання цього Договору за адресою: 8-й поверх, 100 Бішопсгейт, Лондон EC2N 4AG, Англія (8th Floor, 100 Bishopsgate, London, EC2N 4AG, England)) виступати його уповноваженим представником для отримання процесуальних повідомлень та будь-яких інших викликів до суду в Англії для цілей будь-якого судового позову або провадження, ініційованого Банком щодо цього Договору. Неповідомлення процесуальним агентом Одержувача або Міської Ради про процес не призводить до нечинності відповідного розгляду. Цим документом Одержувач та Міська Рада безвідклично погоджуються з отриманням процесуальних повідомлень або будь-яких інших позовів до таких судів шляхом надіслання їх копій оплаченим рекомендованим авіапоштовим відправленням на вказані тут їх адреси. Одержувач та Міська Рада зобов'язуються та погоджуються з тим, що на період існування будь-яких їх зобов'язань за цим Договором, вони триматимуть належним чином уповноваженого агента для отримання процесуального повідомлення та будь-яких інших судових документів в Англії для цілей будь-якого судового позову або судового розгляду, ініційованого Банком щодо цього Договору, а також постійно інформуватимуть Банк про особу та місцезнаходження такого агента. Жодне положення цього Договору не впливає на право Банку ініціювати судові позови або провадження проти Одержувача чи Міської Ради у будь-який спосіб, передбачений законодавством будь-якої відповідної юрисдикції. Ініціювання Банком судових позовів або проваджень в одній або декількох юрисдикціях не перешкоджає Банку ініціювати судові позови або провадження в будь-якій іншій юрисдикції, одночасно або в інший час. Одержувач та Міська Рада безвідклично відмовляються від будь-якого заперечення, яке вони можуть мати, зараз або згодом, на будь-яких підставах, щодо вибору місця подання будь-якого судового позову або ініціювання провадження, а також від будь-якої претензії щодо незручності даного суду для такого судового позову або провадження.

Розділ 7.09 Привілеї та імунітети Банку

Ніщо в цьому Договорі не тлумачиться як відмова або звільнення від будь-яких імунітетів, привілеїв чи пільг Банку, наданих за Договором про створення Європейського Банку Реконструкції та Розвитку, міжнародною конвенцією або будь-яким чинним законодавством, або як інша зміна вищезазначених імунітетів, привілеїв чи пільг. Незважаючи на зазначене вище, Банк офіційно погодився на підкорення арбітражному рішення у відповідності до Розділу 7.08(a) (*Арбітраж та юрисдикція*)

та, відповідно і без завдання шкоди іншим його правам та імунітетам (включаючи, без обмежень, недоторканість його архівів), визнає, що він не має імунітету від судових позовів та судочинства відповідно до Статті 5(2) Статутного документу 1991 року № 757 (Указу 1991 року про імунітети та привілеї Європейського ЄБРР Реконструкції та Розвитку) або будь-яких аналогічних положень англійського законодавства, щодо виконання рішення арбітражного суду, прийнятого проти нього належним чином в результаті його офіційної згоди на підкорення арбітражному рішення відповідно до Розділу 7.08(а) (*Арбітраж та юрисдикція*).

Розділ 7.10 Відмова від суверенного імунітету

Як Одержувач, так і Міська Рада заявляє та запевняє, що цей Договір та одержання Одержувачем Грантового Фінансування мають комерційний характер і не є публічними чи державними актами, і що ані Одержувач, ані Міська Рада не має права вимагати імунітету від судових розглядів щодо нього або будь-якого його майна з підстав суверенітету або іншим чином за будь-яким законодавством або в будь-якій юрисдикції, де може бути поданий позов для виконання у примусовому порядку будь-яких зобов'язань, які випливають з цього Договору або пов'язані з ним. Настільки, наскільки і Одержувач, і Міська Рада або будь-яке їх майно має, або в майбутньому може набути будь-яке право імунітету від взаємозаліку, судових розглядів, накладання арешту до винесення рішення, іншого арешту або виконання рішення з підстав суверенітету або іншим чином, і Одержувач, і Міська Рада цим безвідклично відмовляється від таких прав імунітету щодо своїх зобов'язань, які випливають з цього Договору або стосуються нього.

Розділ 7.11 правонаступники і цесіонарії; права третіх осіб

- (a) Цей Договір створює зобов'язання та передбачає вигоди для відповідних правонаступників та цесіонаріїв її сторін, за винятком того, що ані Одержувач, ані Міська Рада не має права відступити або передати на інших підставах всі або будь-яку частину своїх прав чи зобов'язань за цим Договором без попередньої письмової згоди Банку.
- (b) Банк має право продавати, передавати, відступати, піддавати новації або іншим чином відчужувати повністю або частково свої права і зобов'язання за цим Договором (про що Банк має повідомити Одержувача та Міську Раду у письмовій формі).
- (c) За винятком положень наведених вище пунктів (a) та (b), жодна з умов цього Договору не може бути виконана в примусовому порядку жодною третьою особою, та положення Закону 1999 року про контракти (Права третіх осіб) виключаються та не застосовуються.

Розділ 7.12 Розголошення

- (a) Банк має право розголошувати такі документи, інформацію та записи стосовно Одержувача, Міської Ради і цієї операції (включаючи копії цього Договору та будь-якого іншого договору, укладання якого передбачається цим Договором), які Банк вважає за потрібне для будь-яких цілей у зв'язку з будь-якою

суперечкою, стороною якої є Одержувач або Міська Рада, з метою захисту або реалізації будь-якого права Банку за цим Договором або за будь-яким іншим договором, укладання якого передбачається цим Договором, або стягненням будь-якої суми, належної Банку, або будь-яким іншим запропонованим продажем, передачею, поступкою, новацією чи іншою формою передачі, передбаченою Розділом 7.11 (*Правонаступники і цесіонарії; права третіх осіб*).

- (b) Банк має право розголошувати такі документи, інформацію та записи (включаючи копію цього Договору), надані Одержувачем і Міською Радою згідно з умовами цього Договору, Одержувачем у якості Позичальника згідно з умовами Кредитного Договору і Міською Радою відповідно до Гарантії, які Банк вважає за доцільне розголошувати.

Розділ 7.13 Примірники

Цей Договір може бути оформлений у декількох примірниках, кожен з яких вважається оригіналом, але всі вони становлять один і той самий договір.

Розділ 7.14 Набуття чинності

Цей Договір набирає чинності з Дати Набуття Чинності (як цей термін визначено в Кредитному Договорі).

Розділ 7.15 Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність

- (a) Якщо інше не передбачено в цьому Договорі, кожен з Одержувача та Міської Ради безвідклично призначає іншу сторону:

- (1) надавати та отримувати всі повідомлення відповідно до цього Договору;
- (2) надавати ЄБРР всю інформацію, що її стосується;
- (3) підписувати всі документи за цим Договором або пов'язані з ним; та
- (4) виконувати обов'язки та здійснювати права, повноваження та дискреційні повноваження, які прямо зазначені в цьому Договорі, разом з будь-якими супутніми правами, повноваженнями та дискреційними повноваженнями.

- (b) Якщо інше не передбачено в цьому Договорі, будь-яке повідомлення, надане ЄБРР Одержувачу або Міській Раді у зв'язку з цим Договором, вважається також наданим іншій стороні. Одержувач та Міська Рада повинні негайно повідомляти іншу сторону про будь-яке повідомлення, надане їм ЄБРР.

- (c) У цьому Договорі зобов'язання, запевнення, гарантії, відповідальність, обов'язки, що виражені як зобов'язання «Одержувача» або «Міської Ради», та будь-які суми, що виражені як заборгованість або суми, що підлягають сплаті Одержувачем, Міською Радою або будь-ким з них ЄБРР відповідно до умов цього Договору, включаючи, без обмежень, будь-які суми основного боргу, відсотків, пені, податків, відшкодувань,

комісій, витрат та видатків, незалежно від того, чи в окремих положеннях цього Договору містяться прямі посилання на таку солідарну відповідальність, є солідарними між Одержувачем та Міською Радою, якщо інше прямо не передбачено.

(d) ЄБРР може вживати заходів проти будь-кого з Одержувача або Міської Ради, звільняти їх від відповідальності або її зменшувати, надавати відстрочення або інші пільги, не впливаючи на відповідальність іншої сторони. Жодна солідарна відповідальність Одержувача або Міської Ради за цим розділом 7.15 (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*) або за будь-яким іншим положенням цього Договору не може бути повністю або частково припинена або іншим чином змінена з таких причин:

(1) досягнення ЄБРР домовленості з Одержувачем, Міською Радою або будь-якою іншою особою (разом далі - "Інші Особи");

(2) надання ЄБРР будь-якій Іншій Особі відстрочення або будь-якої іншої пільги, поступки, відмови або звільнення;

(3) прийняття, утримання, зміна, обмін, продовження, звільнення, відмова, реалізація або невиконання у примусовому порядку або неоформлення ЄБРР будь-якого іншого забезпечення від будь-якої Іншої Особи за зобов'язаннями цієї особи або Інших Осіб за цим Договором;

(4) будь-які правові обмеження або недієздатність, що стосуються будь-якої Іншої Особи, або будь-які зміни у створенні, ліквідації, смерті, призначенні ліквідатора, адміністративному управлінні або банкрутстві будь-якої Іншої Особи;

(5) недійсність або неможливість примусового виконання зобов'язань будь-якої Іншої Особи за цим Договором; або

(6) будь-які інші дії або бездіяльність ЄБРР або будь-які обставини, які у разі відсутності цього положення звільнили б Одержувача або Міську раду від відповідальності.

(e) Зобов'язання кожного з Одержувача та Міської Ради за цим Договором є постійними зобов'язаннями, які залишаються в силі та мають повну юридичну силу до безумовної та безвідкличної сплати та повного погашення всіх сум, що належать до сплати кожному з Одержувача та Міської Ради за цим Договором, і є додатковими до, незалежними від, та не обмежують або не об'єднуються з, будь-яким іншим Обтяженням (або правом зарахування), які ЄБРР може мати в будь-який час щодо таких зобов'язань або будь-якого з них.

(f) У разі якщо будь-яке звільнення, скасування або інша домовленість щодо будь-якого зобов'язання Одержувача, Міської Ради або будь-яких Обтяжень, які ЄБРР може мати щодо них, надається або укладається на підставі будь-якої виплати або іншого розпорядження, яке є недійсним і має бути повернено (повністю або частково) у разі неплатоспроможності, ліквідації або інакше, незалежно від того, чи поступився ЄБРР будь-якими правами або пішов на зменшення щодо будь-яких вимог про те, що така виплата або інше розпорядження буде або повинно бути скасовано або повернено (повністю або частково), положення цього Розділу 7.15 (*Права та обов'язки*

Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність) залишаються чинними, якщо би таке звільнення, припинення або інша домовленість не були надані або укладені.

(g) ЄБРР не зобов'язаний перед здійсненням або застосуванням будь-яких прав, наданих йому стосовно Одержувача або Міської Ради цим Договором або законодавством, вимагати повернення сум, належних до сплати будь-якою іншою особою, або здійснювати або застосовувати будь-які інші права або Обтяження, які ЄБРР може мати або утримувати стосовно будь-якого зобов'язання Одержувача та Міської Ради (або будь-якого з них) за будь-яким з Договорів Фінансування.

(h) Кожен з Одержувача та Міської Ради визнає, що:

(1) укладення цього Договору;

(2) отримання Грантового Фінансування; та

(3) кожна Виплата, незалежно від того, чи була така Виплата отримана на його рахунок,

є для цілей Проекту і тим самим принесе йому пряму користь.

(i) Кожен з Одержувача та Міської Ради погоджується, що якщо одна сторона (далі – “Платник”) здійснює будь-який платіж щодо будь-якого зобов'язання або обов'язку Одержувача та Міської Ради, що підлягає тоді сплаті відповідно до цього Договору (далі – “Відповідне зобов'язання”), у частині, що перевищує Відповідну частку Відповідного зобов'язання, інша сторона (далі – «Неплатник») відшкодовує Платнику таку надлишкову суму (проте, якщо ЄБРР не вкаже інше, виплата такого відшкодування не може бути здійснена, якщо відбулося і триває будь-яке Невиконання зобов'язань).

При цьому:

“Відповідна частка”

означає стосовно Одержувача та Міської Ради та в будь-який час частку, яку (а) сукупна сума Виплат, сплачених на банківський рахунок Одержувача або Підрядника (залежно від обставин) на таку дату або до такої дати, становить від (b) сукупної суми всіх Виплат, сплачених на рахунки Одержувача та Підрядників на таку дату або до такої дати.

“Право на відшкодування” означає право Одержувача або Міської Ради на відшкодування відповідно до цього Розділу 7.15(i) (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*).

(j) Одержувач та Міська Рада гарантують ЄБРР, що, за винятком Права на відшкодування, вони не отримали і не користувалися жодним забезпечувальним обтяженням або іншим правом чи вигодою (шляхом зарахування, зустрічного позову, суброгації, відшкодування, доказу в ліквідаційному провадженні або іншим чином, а також за рахунок внесків або іншим чином) від іншої сторони або будь-якої іншої особи або проти них стосовно будь-якої відповідальності, платежу або виконання

зобов'язань такою особою за цим Договором або у зв'язку з ним (включаючи, без обмежень, цим Розділом 7.15 (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*)) та до повної та безвідкличної сплати всіх сум, які можуть бути або стануть належними до сплати Одержувачем та Міською Радою за цим Договором або у зв'язку з нею, та якщо ЄБРР не дасть інших вказівок, Одержувач та Міська Рада погоджуються, що вони не будуть здійснювати будь-які права, які вони можуть мати на підставі виконання своїх зобов'язань за цим Договором (включаючи, без обмежень, цей Розділ 7.15 (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*)) або на підставі будь-якої суми, що підлягає сплаті, або зобов'язання, що виникає за цим Договором (включно, без обмежень, цим Розділом 7.15 (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*)):

(1) бути відшкодованим будь-якою іншою стороною;

(2) вимагати будь-який внесок від будь-якого іншого гаранта за зобов'язанням іншої сторони за цим Договором;

(3) користуватися (повністю або частково, шляхом суброгації, відшкодування або іншим чином) будь-якими правами ЄБРР за цим Договором або будь-якою іншою гарантією або забезпеченням, наданим відповідно до цього Договору або у зв'язку з нею ЄБРР;

(4) ініціювати судове або інше провадження з метою отримання судового рішення, що зобов'язує іншу сторону здійснити будь-який платіж або виконати будь-яке зобов'язання, щодо якого сторона, що надає гарантію, взяла на себе солідарну гарантію відповідно до цього розділу 7.15 (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*);

(5) здійснювати будь-який залік проти іншої сторони; та/або

(6) заявляти вимоги або доводити як кредитор іншої сторони конкурентно стосовно ЄБРР.

(к) Якщо Одержувач або Міська Рада отримують будь-яку вигоду, платіж або розподіл у зв'язку з будь-якими правами, зазначеними в розділі 7.15(j) (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*) вище (далі – “Права”), така сторона заявляє, що такі Права та всі вигоди, платежі або розподіли, отримані або утримані в будь-який час стосовно таких Прав, будуть утримуватися нею в довірчому управлінні на користь ЄБРР для застосування або для виконання зобов'язань Одержувача та Міської Ради перед ЄБРР за цим Договором.

(l) Кожен з Одержувача та Міської Ради погоджується, що всі Права та всі вигоди, платежі або розподіли, пов'язані з такими Правами, які час від часу утримуються на довірчому управлінні цією стороною для ЄБРР відповідно до розділу 7.15(k) (*Права та обов'язки Одержувача та Міської Ради; Солідарна відповідальність*) передаються, переуступаються або, залежно від обставин, виплачуються ЄБРР або відповідно до вказівок ЄБРР негайно після вимоги ЄБРР.

НА ЗАСВІДЧЕННЯ ЧОГО сторони, діючи через своїх належним чином уповноважених представників, забезпечили підписання цього Договору у дату, зазначену на початку цього Договору.

**КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ЧЕРКАСИЕЛЕКТРОТРАНС»
ЧЕРКАСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ»**

Підпис: _____

Ім'я: Марченко Борис

Посада: Директор



ЧЕРКАСЬКА МІСЬКА РАДА

Підпис: _____

Ім'я: Бондаренко Анатолій Васильович

Посада: Черкаський міський голова



ЄВРОПЕЙСЬКИЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦІЇ ТА РОЗВИТКУ

Підпис: _____

Ім'я: Гаррі Бойд-Карпентер

Посада: Керуючий Директор, Група зі Сталої Інфраструктури



ДОДАТОК 1 - СТАТТІ ВИТРАТ, ФІНАНСОВАНІ З ГРАНТУ

Таблиця, яка знаходиться в цьому Додатку, містить Статті Витрат, Фінансовані з Гранту на загальну суму Грантового Фінансування до 4 000 000 Євро (чотирьох мільйонів Євро).

№	Статті Витрат, Фінансовані з Гранту
1	Придбання приблизно 37 низькопідлогових сучасних тролейбусів
2	Інфраструктура (включно з капітальним ремонтом контактної мережі, капітальним ремонтом дорожнього покриття на території депо тощо)

ДОПОВНЕННЯ 1 - ФОРМА ЗАЯВКИ НА ВИПЛАТУ КОШТІВ

[Друкується на бланку Одержувача]

[Дата]

Європейський Банк Реконструкції та Розвитку
Бенк Стріт, 5
Лондон, E14 4BG
Сполучене Королівство

До уваги: Відділ банківських послуг, Операція № 55690

Операція №# (Грантова складова)
Заявка на Виплату № [1]¹

Шановний пане/шановна пані!

1. Ця заявка стосується договору гранту від 3 грудня 2025 року (далі – "Договір Гранту") між Комунальним підприємством «Черкасиелектротранс» Черкаської міської ради» (далі – "Одержувач"), Черкаською міською радою (далі – "Міська Рада") та Європейським Банком Реконструкції та Розвитку (далі – "Банк").
2. Терміни та вирази з великої літери, які визначені або згадуються у Договорі Гранту, вживаються у цій заявці у тих самих значеннях.
3. Ми додаємо до цієї заявки на Виплату заповнену Форму резюме контрактів, у якій вказуються конкретні Контракти, що будуть фінансуватися з Виплати, щодо якої надається ця заявка (разом з детальним розподілом загальної суми всіх минулих Виплат стосовно таких Контрактів). Ми підтверджуємо, що [товари, роботи та пов'язані послуги, яких стосується ця заявка на Виплату, були закуплені або закуповуються у відповідності до умов Договору Гранту.
4. Цим ми звертаємося за наступною Виплатою відповідно до положень Договору Гранту:

Потрібна валюта: Євро
Сума (цифрами та прописом):

Дата зарахування:

Найближча можлива, що
визначається Банком на власний
розсуд, але не пізніше, ніж²

¹ Кожна заявка нумерується послідовно.

² Якщо необхідна Виплата на конкретну дату валютування, текст в дужках можна видалити.

Платіжні інструкції (Банківські реквізити):

Назва рахунку Підрядника: _____

Номер рахунку Підрядника (у випадку оплати в Євро, номер рахунку у форматі IBAN): _____

Назва Банку Підрядника: _____

Адреса Банку Підрядника: _____

SWIFT BIC Банку Підрядника: _____

Реквізити Банку-Кореспондента Підрядника:Назва Банку-Кореспондента:⁴ _____

Адреса: _____

SWIFT BIC: _____

Назва рахунку: _____

Номер рахунку: _____

Посилання для оплати: _____

Адреса електронної пошти Підрядника: _____

5. Для цілей Розділу 4.02 (*Всі Виплати*) Договору Гранту ми цим заявляємо та запевняємо, що:
- (a) Кредитний Договір є чинним і Одержувач виконує всі свої зобов'язання у його якості Позичальника за Кредитним Договором;
 - (b) усі попередні умови до виплати Кредитного Фінансування за розділом 4.02 (*Всі Виплати*) Кредитного Договору були виконані, у формі та змісті, що задовольняють Банк;
 - (c) усі договори, документи і акти, надані Банку згідно з Розділом 4.01 (*Перша Виплата Грантового Фінансування*) Договору Гранту, є чинними, мають повну юридичну силу та чинність і є безумовними;
 - (d) заяви та запевнення, які Одержувач та Міська Рада зробили або підтвердили в Договорі Гранту, є достовірними у відповідні дати і мають таку ж силу, якби ці запевнення та гарантії були зроблені у відповідні дати;

³ Ця дата має бути не раніше, ніж через 10 Робочих днів від дати надходження Заявки на виплату до Банку.

⁴ Назва банку у юрисдикції, яка входить до Єврозони.

- (e) не мала місця та не повинна тривати жодна Ініціююча Подія відповідно до цього Договору і ані Одержувач, ані Міська Рада в результаті такої Виплати не порушить свій Статут, будь-яке положення, що міститься у будь-якому договорі або документі, стороною якого є Одержувач або Міська Рада (в тому числі цей Договір) або за яким на Одержувача або на Міську Раду покладаються зобов'язання, чи будь-яке чинне законодавство, яке поширюється на Одержувача або на Міську Раду;
- (f) не виникало жодних обставин, які, на обґрунтовану думку Банку, могли б мати Істотний негативний вплив;
- (g) Одержувач потребує кошти від такої Виплати для добросовісних цілей Проекту;
- (h) ні Одержувач, ні, настільки, наскільки відомо Одержувачу, Підрядник, призначений як одержувач платежу за цим Запитом на Виплату, не підпадають під дію будь-яких нормативних актів або законів (включаючи санкції або будь-які обмежувальні заходи), які б мали або могли б, за розумними очікуваннями, мати наслідком заборону, обмеження або затримку в будь-якому істотному відношенні Виплати, запитуваної відповідно до цієї Заявки на Виплату;
- (i) Одержувач не є Підсанкційною Особою ООН, і не діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ООН; і жодна частина коштів, отриманих в рамках Грантового Фінансування, не може бути використана для здійснення прямих або непрямих платежів на користь Підсанкційної Особи ООН, або будь-якої фізичної чи юридичної особи, що діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ООН, або іншим чином, що суперечить Санкціям ООН; та
- (j) Одержувач не є Підсанкційною Особою ЄС, і не діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ЄС; жодна частина коштів, отриманих у рамках Грантового Фінансування, не може бути використана для здійснення прямих або непрямих платежів на користь Підсанкційної Особи ЄС, або будь-якої фізичної чи юридичної особи, що діє від імені або за вказівкою Підсанкційної Особи ЄС.

Для уникнення сумнівів, ми визнаємо та погоджуємося, що запевнення та гарантії, викладені у пунктах (h) та (i) вище, також надаються стосовно кожного Підрядника, призначеного як одержувач платежу згідно з цією Заявкою на Виплату.

6. Заяви та запевнення, наведені вище у пункті 5, зберігають свою достовірність та точність на дату здійснення такої Виплати та починаючи з неї і мають таку ж чинність, якби такі заяви та гарантії були надані у дату такої Виплати. Якщо будь-яка така заява чи запевнення перестає бути достовірною та точною або достовірним та точним у дату здійснення такої Виплати або починаючи з неї, ми зобов'язуємося негайно повідомити про це Банку та, на вимогу Банку, погасити будь-яку суму, яка була надана або надається Банку за такою Виплатою.

**КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ЧЕРКАСИЕЛЕКТРОТРАНС» ЧЕРКАСЬКОЇ
МІСЬКОЇ РАДИ»**

Підпис: _____

Ім'я: Посада⁵:

Додатки:

Засвідчена копія [копії] рахунку-фактури [рахунків-фактур] Підрядника

⁵ Як зазначено у Свідоцтві про посаду та повноваження

КОЇ

ВКЛАДЕННЯ - ФОРМА РЕЗЮМЕ КОНТРАКТІВ

Європейський Банк Реконструкції та Розвитку

Дата:
Резюме контрактів

Назва операції:
DTM ID:
Номер заявки на Виплату Коштів:

RLF – Cherkasy Trolleybus
55690

Доповнення А

Заплановані Платежі, що будуть здійснюватися з цієї виплати

Назва та номер першого контракту				
Назва підрядника				
Валюта контракту				
Сума контракту				
Дата укладення контракту				
Номер рахунку-фактури	Сума рахунку-фактури (у валюті контракту)	Дата виставлення рахунку-фактури	Курс обміну 1/	Сума Виплати Коштів (у Євро)
Вкажіть інші рахунки-фактури у разі наявності				
Усього за першим контрактом				0

1/ валюта контракту / Євро на дату платежу

Назва та номер другого контракту				
Назва підрядника				
Валюта контракту				
Сума контракту				
Дата укладення контракту				
Номер рахунку-фактури	Сума рахунку-фактури (у валюті контракту)	Дата виставлення рахунку-фактури	Курс обміну 1/	Сума виплати коштів (у Євро)

	валюті контракту)	я рахунку- фактури		
<i>Вкажіть інші рахунки- фактури у разі наявності</i>				
Усього за другим контрактом				0

1/ валюта контракту / Євро на дату платежу

*Заповніть далі для кожного
контракту*

Загальна сума виплати		0
-----------------------	--	---

Доповнення В**Перелік платежів, здійснених з попередніх виплат**

Назва та номер контракту	Номер виплати	Сплачено до цієї дати (у валюті гранту)	Дата виплати	Курс обміну	Сплачено до цієї дати (у валюті грантового фінансування)
Перший контракт					
	1				
	2				
	3				
	і т.д.				
Усього за першим контрактом					
Другий контракт					
	2				
	3				
	4				
	і т.д.				
Усього за другим контрактом					
Третій контракт					
Заповніть для всіх контрактів					
Усього					0
1/ валюта на дату відповідної виплати					
Примітка: будь ласка наведіть суми усього за кожним контрактом					

Протипувано, протипувано
11 (Родом сит)
Хруша(із)